

عشق مولانا

کرد آذر زنده : صح اسٹن

نوروز ۱۳۹۵ از خوشبی

# عشق مولانا

گردآورنده: فرح انتظام

نوروز ۱۳۴۵ خورشیدی

K UNIVERSITY LIB.

Acc No 155705  
Date ..... 14-12-78

# عشق مولانا

ڈنکنجد عشق در کفت و شنید  
 عش دیائی است قرعش ناپدید  
 هرچ کویم عشق را شرح و بیان  
 چون عشق آیم خجل مابشم ازان  
 گرچہ تفسیر زبان روشنگردت  
 لیک عشق بی زبان و شستت  
 چون قلم اندر نوشتند شافت  
 چون عشق آمد، قلم در خود فتحت  
 کیت قصہ بیش نیست غم عشق و عجیب.  
 از هر زبان که می شنوم ناکرراست (حافظ)  
 بسیار گفته اند و شنیدم و خوانده ایم. باز آنچه بگویند و بشنوند ناکرراست  
 و ہموز در شعر عشق اندر ختم کیت کوچه ایم وزبان نارسای بشر سطري از این فرج حوا  
 است . برآتی کم عشق در کلام و سخن میگنج ک؟ و در در فرمی نشید؟  
 بشوی او راق اکر ہمدرگس مائی کیه "علم عشق" دفتر نه نباشد  
 اینست که بیان عطیه آسمانی را باید مولانا جلال الدین محمد بلخی پایمیر عشق  
 باز کذاشت و شرح عشق و عاشقی را ہم از عشق خواست آری :

ذکرخود عشق درگفت و شنفت      شرح عشق و عاشقی بهم عشق گفت  
 عشق داین "مجموعه" اگر جمیعتی یافته و از پریشانی بازآمدہ باشد از  
 بیان احساس کسی می‌شوند که هفت شهر عشق را زیر پا کذا داشته و داین فقره  
 عشقش سوراخن کردیده ..... عشق را بادردها و شادیها با غمگنات نشانه  
 اش از شاط تعب آلو دش از رنجی که طرب را در نهان خانه غم پائی خفته است  
 نهفته است سخن هاداره از ملامی که سینه اش را ملام داشته وجودش را  
 جوش و خوش عشق ممتلئ ساخته را ز عشق را بیان و عیان میدارد.  
 مولانا طریق شناسی عشق را ..... راه بی نیازی عشق را شادی پلا  
 عشق را غم و نابسامی عشق را آنطور که دانسته و میخواسته بیان کرده  
 و بگاسپرده و آناله داین راه سری پر شور و سینه آگندہ از این جنون پسون داند  
 ابیات مولانا اچراغ پرن و غنی فرار از خویش می‌پندارند و بمدود  
 این مصباح به صبح انیخیر عشق با چهار تکیه چوب کومی کردند ....  
 عشق مولانا درینی است طوفنده ...! و قصص و امثالی که با آن همه‌سو  
 و شور و سرمهور بالعرلات عاشقانه و گاه عالمیانه آمیخته و بیان کرده

امواجی است از آن دریا و رشحاتی است از همان بحر خردشان که در هجج جاوده هجج حال  
شیوانی و رسافی بیانش از کتف نمی نند و عشق و درد بیدرمانش هجک و رنج نی  
سامانش را بی آنکه آسایش و آرامش خاطرا زخوانش نکده ابیانش بازگیرد با بلاغت  
و فصاحت آن دانه های دُر را به جام لعل گون دلها نشانده است .

اگر عشق مولانا را ترانه نمی سیم نعمه ایست که از از ل تا به ابد در تار و پو و جانها مردم خود  
اگر عشق مولانا نوعی اشتیاق بخوانیم شوقی است که از دیر باز در تمامی گرگ ویره  
هرسته هستی جای داشته و موجودات با آن پویتسلی ها دارند .

اگر عشق مولانا را حسی از احساس ملکوتی و منشائی تکوین و سعادت بدanim . و چند  
کلمه میتوان خلاصه کرد ترانه ایست که تمام موجودات و ذرات هستی آفتاب  
وجودش قصانده شوقی است بسوی یکی و دوستداری و پاکباری  
و سعادتی است جاوید و سرمدی ... احساسی است که دلها را از طغیان  
امیال بازمیدارد جانها را از عصیان رها میازد و ارواح نابسامان از  
بار تو ان فرسای کینه ها و آزما پاک ساخته و به نهایات الوصال ...  
به آشنا که رسدا دمی بجا نمی که بجز خدا نبینند می کشاند .

با همه جرأتی که از عشق مولانا اند و حتماً میگلویم که احساس ما واقعیت عشق  
 مولانا را قادر به بازشناختن، یالمس کردن نیست عشق بینایی او  
 بیان بی چون و پراو بی حد و مرزاو و اعتماد و ایمان را سخشن عشق تیو آد  
 آرام و سکون و سکوتی به بید لان نجشد و زنه هیچکس را در عرصه سخن آنهم پین  
 سخنی در این زینه یارای سکایر باوی نیست زیرا عشق مولانا سراسر ای اسرار است.  
 در قسمی آنچه از عشق یافتم، یاد بیمی مضمون عشق را مستردیدم و در این فتر  
 جمع کردید نهایت وقت و کوشش مبذول شد که از عشق و آنچه ازان مشروح  
 گردیده از قلم نیفتد ولی در بعضی اقصص عشق و عفاف را چون پلاس پرسنیا  
 یافتم و دریک لفه نمی گنجید و با عشق این فرمان موزون و ناہم آهنگ بود  
 صرف قدر کردید امید است که ارباب شوق و عشق بر من بخواهد و این بی  
 ذوقی را بسایه بخشش نمند و این مجموعه مقبول طبع عاشقان عشق مولانا  
 و صاحبگد لان گردید.

## حمد حُنَدَى متعال

ای خدا ای قادری چنگ دچون  
واقفی بر حال بیرون درون  
ای خدا ای فضل تو حاجت و  
با تو یاد یکچک نبود روا  
ای نقد را شاد تو بخشیده  
تمامین بس عیب ما پوشیده  
قطرہ دانش که بخشیدی پریش  
تمثیل کرد ان برگای خوش  
قطرہ کو در ہوا شد یا کہ رنجت  
از خرینه قدرت تو نی لرخیت  
وارهانش از هوا و خاک تن  
قطرہ علم است ان در جان من

آتش عشق است کاندرنی فقاد  
 نی حديث راه پرخون میکند  
 هر کرا جامه عشقی چاک شد  
 شاد باش ای عشق خوش سودی ما  
 جسم خاک از عشق برافلاک شد  
 عشق جان طور آمد عاشق تا  
 جمله معشوقت و عاشق پرده  
 چون بیاش عشق را پروای او  
 پزو بال میکند عشق است  
 عشق خواهد کاین سخن بسیون بود

۱، علت : سنج - بسب - بیماری  
 ۲، خَرَّ مُوسَى صَعْقاً : اشاره به آیه واقعه ارسوره اعراف است : فَلَمَّا تَحَلَّ أَرْبَةُ الْجَلَلِ جَلَّهُ دَكَّا  
 وَخَرَّ مُوسَى صَعْقاً . پس تحمل رود پروردگار موسی برگو و کوه را پاره پاره کرد . موسی صحیح زمان بیویش  
 بروافت .

۳، پروا : طاقت - آرام - توجہ - التفات . ۴، غماز - سخن چین

نگهان در دام عشق، او گشیت	بهر صیدی می‌شد او بر کوه و دشت
پنج عشق اندر دل و جانش کرفت	دست بگشاد و کناران شرگرفت
نیست بیماری چوبیماری دل	عاشقی پیدا است از زاری دل
عشق اصطلاح اسرار خداست	علت عاشق زعلت ها جدا است
عاقبت مارا بدان شه رهبر است	عاشقی کرزین سرو گر زان سرت
چون پیش آیم خجل گردام ازان	هرچه پویم عشق را شرح و بیان

.....

لیکت عشق بی زبان روشنگر است	کرچه تفسیر زبان روشنگر است
چون قلم اندر روشنگر می‌شافت	چون قلم آمد قلم برخود شکافت
عقل و شرح چو خردگل بخفت	شرح عشو و عاشقی هم عشق گفت
آفتاب آمد دلیل آفتاب	گردیلیت باید از وی رو متاب

.....

۱۱) اصطلاح: ترازوی آفتاب - صفحه حساب.

ای حیات عاشقان در مردگی  
دل نیابی جسکه در دل بردگی  
ما بحای خونه هارا یافشیم  
جانب جان باختن بشتافتیم

.....

زانکه عشق مردگان پایینده نیست  
چونکه مردگه سوی مایند نیست  
عشق زنده در روان و دل بر  
هر دمی باشد ز غنچه تازه تر  
عشق آن زنده گزین که باقی است  
وز شراب جان فریت ساقی است  
یافتند از عشق او کاروکیا  
عشق آن گزین که جمله انبیاء

.....

عشق نبود عاقبت نگنی بود  
کاشکی آن نگات بودی کیت مری  
عشق هائی گزئ پر رگنی بود  
تازه فتی بروی آن بگداوری  
عقل حجزی عشق رامنگر بود  
گرچه نباید که صاحب کسر بود  
زیرک و دانست امانت نیست  
تافشته لانشد اهریمنی است

.....

در طریق عشق بیداری بدست  
با خودی توکیت محنوں بخود است

جلد اول

توچه دانی ذوق آب دیدگان  
عاشق نافی توجون نادیدگان  
علم و حکمت زاید از قمیه حلال  
عشق و رفت زاید از قمیه حلال

.....  
هر که عاشق دیدش معشوق دان  
چونکه عاشق است تو خاموش باش  
کو پست هست هم این و کم آن  
او چو کو شت میدهد تو کوش بش

.....  
غرق عشقی ام که غرق است اندیش  
عاشقم بر برج خویش و درد خویش  
باغ سبز عشق کوبی منتهاست  
عاشقی زین هر دو حالت برست

.....  
پس سوالش کرد صدق یقه رصد  
با خشوع و با ادب ارجو شعر

.....  
۱۱، صدق: راستی دوست ۲۱، خشوع: ترس - فروتنی کردن

عاشق حق است او بحکم نوال  
گر تو هم میکن د او عشق ذات  
عاشق تصویر و هم خویشتن کی بود از عاشقان ذلمن

بی غرض نبود بگردش در جهان  
عاشقان کل نه این عشاقد جزو  
چونکه جزوی عاشق جنس زدی شد  
عشوش شنگ و بیقرار و بی سکون

عاشق آئینه باشد روی خوب  
صیقل جان آمد از تقوی القلب

باز آن جان چونکه محو عشق گشت  
باز ماند از سُکر سوی صحنشد  
باز آن جان چون بحق او محو شد  
۱۱، نوال بخش- صواب ۲۲، شنگ: شوخ- شادمان صحو: هشیاری

## بعد از آن هر کجا روی مشرق شود

شرقا بر مغرب که عاشق شود

.....

یار بیرون فستنه او در جهان  
عشق بر صورت نبر رویستی  
خواه عشق این جهان خواه عشق آن جهان  
چون بُرون شد جان پر اشیاه شسته  
عاشقها و امین که معشوق توکیست  
عاشقی هر که که او را حبست  
کی وفا صورت دگر کو من میکند

عشق او پیدا و معشوق شر نهان  
هین ره‌آهن عشق‌های صورتی  
آنچه معشوق است صورت نیست آن  
آنچه بر صورت تو عاشق شسته  
صورش جاست اینستی خپیت  
آنچه محسوس است اگر معشود است  
چون فا آن عشق افشهون میکند

.....

سر بر فر کرو عبادت را بوز  
برده ویران حسraj و عذر نیست  
عاشقان اند هب و ملت خدات  
عشق در دریای غم غمناک نیست

آتشی از عشق در خود بر فرورد  
عاشقان اهر زمان سوزیدنی است  
ملت عاشق از همه دینها جدا است  
لعل را کر محظه بنود پاک نیست

- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| از محبت تلخ هاشیرین می شود  | وز محبت سه ها زرین می شود   |
| از محبت در دهات شافی می شود | وز محبت در دهات صافی می شود |
| از محبت خار ہا گل می شود    | وز محبت سر که ھا گل می شود  |
| از محبت دار گنستی می شود    | وز محبت با گنستی می شود     |
| از محبت سجن گلشن می شود     | بی محبت رو پنه گلخن می شود  |
| از محبت نار نوری می شود     | وز محبت دیو حوری می شود     |
| از محبت سگ و غن می شود      | بی محبت مو م آهن می شود     |
| از محبت قهم صخت می شود      | وز محبت قهر محبت می شود     |
| از محبت مردہ زندہ می شود    | وز محبت شاه بندہ می شود     |
| از محبت خزن شادی می شود     | وز محبت غول هادی می شود     |
| از محبت نیش نوشی می شود     | وز محبت شیر موشی می شود     |

.....

چند بازی عشق با نقش سبو و آب جو  
گمک راز نقش سبو و آب جو

.....

گرگ بر یوسف کجا عشق آورد

جنسه مگر از مکر تا اورا خورد

.....

احمد ای خبا ندارد مال سود

سینه باید پر ز عشق و در دود دو

.....

ما هم از منستان این می بود ایم

عاشق تان در که وی بود ایم

ناف ما بر محضر او ببریده اند

عشق او در جان ما کاریده اند

ترک سجده از حدگیر مکر بود

آن حسد از عشق خسیر ز ترجو دو

.....

سجده کرد و رفت گرایان خراب

کشت دیوانه ز عشق و فتح با

.....

۱۱) جمود : انگار کردن.

رحم خود را او هماندم سوخت است  
که پراغ عشق حق افروخته است  
سوخت مرا و صاف او را مو بمو  
دو نزخ او صاف او عشق است و او

.....

گفت در یک خانه گرد باشم و روز  
عشق آن مسکن نمود من فروز  
عشق جانان کم مدان از عشق نان  
میروم یعنی نمیارزو بدان

.....

سالها فستم سفر از عشق ما  
توبیین این پاییها را بزر مین  
از ره و منزل زکوتا و دلواز  
این دراز کوتاه او صاف من است  
سیر حبان بی چون بود در دور و دیر  
گفت روزی میشدم مشتاق وار  
سیر حسبانه رها کرد او کنون  
بی رو دبی چون نهان دشکل چون  
بی خبر از راه و حکیم ازان از آله  
زائله بر دل سیمه و عاشق لقین  
دل چه داند کوست بست و دلنو از  
رفتن ارادح دیگر فتن است  
جسم ما از جان نیاموزید سیر  
تابینیم دشجی انوار یار

۱۱، فروز: تابان - درخان - روشن

آن زو صفت حق چوز راند و دبو'

عشق تو بره کرچه آن موجود بود

.....

قرب حق و رزق بر جمله است عالم

.....

خویشتن اعاشق حق ساختی  
عاشق و معشوق را درست نخیز

.....

همچنان میخواهد با معشوق خود  
کفت معشوق این اگر به من است  
من هم پشت حاضر و توانم خوان  
آنچه میدیدم ز تو پاریز نه سال  
عاشقی تو بر من و بر کجا حالتی  
خانه معشوقت من و معشوق لی  
هرست معشوق آنکه او میتو بود  
تالکه بیرون شد ز حدا و از عدد  
گاه وصل این عمر ضایع کردن است  
غیست این باری نشان عاشقان  
غیست این دم کرچه می بینم مصال  
حالت اندر دست نبود ای فنتی  
عشق بزندادست و برصند و قو نی  
مبتد او منتها یست او بود

عاشق حالی نه عاشق بُرْنی  
لیک صافی غرق عشق ذواجلال  
روپنین عشقی کر زین گر زنده  
منکر اندر نقش رشت و خوب خویش

بزامید حال بر من می تُنی  
این کس نی فاغع از اوقات حال  
ورنه وقت مختلف را بندۀ  
بنگراند رعش و بر مطلوب خویش

.....  
حب یعمی و یضم است ای حسن  
مقتصای عشق این باشد نکلو  
دایرم برگرد نقطه ایں مدار  
کوری عشق است این کوری من  
کورم از غیر حُنْدابینا بدرو  
توکه بین ای زکورا نهم مدار

.....  
لاف عشق و لاف قربت میرنی  
شید میاری غلط می فنکنی

.....  
۱) یعمی: کوری - نابینانی . ۲) یضم: گری - ناشنوائی

۳) شید: اندود کردن - تزویر .

جلد سوم

بوالفضلی گفت صوفی را آنچیت  
گفت رَوْنَقْشِ بِی معنیتی  
عشق نان بی نان غذای عاشق است  
عاشقان را کارنبود با وجود  
عاشقان اند عدم خیمه زدن  
زد عاشق در عومنم حلوابود  
این عشق خوش در میکند  
عشق آن شعله است کو چون فروخت  
عشق باشد لوت<sup>۱</sup> و پوت<sup>۲</sup> جانها  
بال نی و کرد عالم می پرسند  
سخ لا د قتل غیر حق براند  
ماند الا الله باقی جهش رفت

سفره آویخته از نان تهی است  
بی خبر از خویش و عاشق نیستی  
بند هستی نیست هر کو صادقت است  
عاشقان راه است بی سرماهی<sup>۳</sup>  
چون عدم یکنک ن نقش واحدند  
لیک حلوابرخان بلوا بود  
وان بکین ان رجبار او چه میکند  
هر چه جرم عشوق باقی جمله سوت  
جوع از این ویست و قوت جانها  
دست نی و گوزمیک دان میزند  
دنگر زان پس که بعد از لاجه ماند  
شاد باش ای عشق شرکت سو قرت

.....

۱، لوت : خورش - طعمه - غذای لذیذ ۲، پوت : جگر - قلیچ بگر

جو شش عشق است ترک ادب  
 نبض عاشق بی جهت بر می جمد  
 بی ادب باشد چو ظاہر بگری  
 خوش را در کفه شک می نمک  
 که بود دعوی عشقش بیکت سری

.....

عاشق از معدوم شیئی بیند همی  
 بهر روز مرگ این دم مرده باش  
 تا شوی با عشق که مرحاج باش

.....

آفته نبود بر از ناشناخت  
 تو بیرایی ندانی عشق باخت  
 شادی رانام بهادی عمنی  
 یار را انحصار پنداشی همی

.....

گفت معشوقی به عاشق کامی فتی  
 پس کداین شهر از آنها خوشتست  
 با تو دونخ جنت است امی حاب فرا  
 تو ب غربت دیده بکش شهرها  
 گفت آن شهر که در دلی لبرآ  
 با تو زندان گلشن است امی دلربا  
 (۱) عشق: شیوه شدن - شیفکی

جلد سوم

هر کجا تو با منی من خو شدم  
ور بود در قصر چاہی من نزلم  
خو شتر از هر دو جهان آنجا بود  
که مرا با تو سر و سودا بود  
بس دار است این سخن در انتظار  
حاشق صدر جهان شد هشکار

.....

آن موکل امنی دید آن نزیر<sup>(۱)</sup>  
بر عوانی ویسه روئی شریعت

عشق پنهان کرد ه بود او را آگ  
خشم شاه عشق بر جان نشست

.....

پندکم ده زائله بس سخت است بند  
عشق انشناخت داشمند تو  
بو حفنه شافعی درسی نکرد  
تشه زارم بخون خویشتن  
مردن عشاقد خودکیت نوع غایت  
پائی کوبان جان برافشانم براو

گفت امی با صح نخوش کن چند پند  
سختر شد بند من از پند تو  
آن طرف که عشق میافزو دارد  
تو مکن تهدید م از کشتن که من  
عاشق تان را هرزمانی مرد فت  
گر بریزد خون من آن دوست و

(۱) نزیر : ترساننده (۲) عوان : یاران - نامور دیوان

جلد سوم

آزمودم مرک من در زندگی است  
 پارسی گو کر چه تازی خو شتر است  
 چونکه عاشق تو بکرد آلونون بر س  
 عاشقان اش مد رس حسن دو  
 خامشند و نفره مکار شان

چون هم زین ندکی پایندگی است  
 عشق را خود صد زبان میگیر است  
 کوچو عیاران کن بردار درس  
 دفتر درس و سبق شان و می اوست  
 میرو دم اعرش و تخت یار شان

.....

بر سرور دیش کلابی میزند  
 او گاستمانی نهانی دیده بود

از گلا ب عشق او غافل نبند  
 غارت عشقش ز خود ببریده بود

.....

گفت من مستقیم آمگشت  
 کرب آماد مراد است و شکم  
 دست همچون ف شکم همچون دهل  
 چون میں چون جنسین خو خوارم

گرچه منید انم که هم آهم کشد  
 عشق آب از من نخواهد گشت کم  
 طبل عشق آب میکو محچو گل  
 تاکه عاشق گشته ام این کاره ام

سبق : نفت دم - پیشی : مستقی : سیراب نشود از آب - نوعی بیماریست .

جلد سوم

لیک شمع عشچون آن شمع غیبت  
او عکس شمعه ای آتشی است

روشن اندر روشن اندر روشست  
میناید آتش و جمله خوشی است

چون کواهست نیست دعوی شی تباہ

عشچون دعوی جنادیدن کواه

جان من نوبت که طبل بلا  
عاشق شکر و شکر خانیش کرد  
عقل و جان جاندار کیمی جان آوت  
چون زر وید چه کذا زد عشق دوست

عاشقتم من کشته قربان لا  
بردم ز دیر و سود آشیش کرد  
عاشق آنم که هر آن آن اوست  
زائل بی لذت زر وید بخم و پوت

کنه معشوقش بود جویای او  
عشق معشوقان خوش و فریبند  
کرده مارا عاشقان یلدگر  
جفت جفت عاشقان خوشی

یبح چ عاشق خود نباشد صلح جو  
لیک عشق عاشقان تن ه کند  
حکمت حق در قضا و در قدر  
جمله اجرای جهان ان حکم پیش

## هست هر ختنی ز عالم جفت خواه

راست همچون که بروگ کاه

.....

میل تن د کسب اباب و علف<sup>(۱)</sup>زین نجیب و نجیبون را بدان<sup>(۲)</sup>

میل معشوقان خوش و با فرکند

جان معشوقش را و راغب بود

عشق عاشق جان او را خوته

کاه میکوشد در آن راه دار

رفته در مخدوم او مشفوق شده<sup>(۳)</sup>

شونی هفتاد من کاغذ شود

میل جان اندر ترقی و شف

میل و عشق آن شرف هم سوی جا

لیک میل عاشقان لاغر کند

حاصل آندر که او طالب بود

عشق معشوقان که رخ افروخته

که ربا عاشق بشکل بی نیاز

دو آن عشق و غم آتشکده

گرگلویم شرح این بی حد شود

(۱) علف: گیاه - خوراک چهار پایان. (۲) نجیب و نجیبون: اشاره است به آیه از سوره مبارکه مائده، دوست میدارد خدا مومنان را و دوست میدارد ایشان خدارا.

(۳) مخدوم: خادم دار - خدمت دار - سرکار - صاحب.

(۴) مشفوق: محسن - دلوز - پندده - پرهیزده - دوست.

تافراغ او عجیب تر یا وصال  
واندر آن هفتاد و دو یوانگی است  
تحت شاهان تخت بندی پیش او  
بندگی بند و خداوندی صداع<sup>(۱)</sup>  
دشکسته عقل را آنجافتدم  
زین دو پرده عاشقی مکتوم شد  
تازه تسان پرده ها برداشتی  
او بود ساقی خان صدیق را

عقل حیران که چه عشق است و چال  
با دو عالم عش را بیگانگی است  
غیر هفتاد و دو ملت کیش او  
مطلب عشق این ندوقت سماع<sup>(۲)</sup>  
پس چه باشد عشق و یا می عدم  
بندگی و سلطنت ک معلوم شد  
کاشکی هستی زبانی داشتی  
عشق جو شد باده تحقیق را

.....

خود پسر ادار دزاول عشق کین  
تاگر یزد هر که بسیروانی بود

بر شکنجه کرد عشقش بر زمین  
عشق ازاول کرش و خونی بود

.....

۱، حیران: درمانده - سکه گردان. ۲۰، سماع: دست افشاری و پاکیج بی صوفیان

۲، صداع: در در

عاشق هر پیه و هر که مطلبی  
حق بی الودا اول کارشناسی

.....  
 پس و را از حشم عشاقدش نگر  
 منکر از حشم خودت آن خوب را  
 بین بچشم طالبان مطلوب را  
 عاریت کن چشم از عشاق او  
 چشم خود بر بند از آن خوش چشم تو

.....  
 عاشقان از درد زان نماییده اند  
 که نظر نه ناجاییکه مالیه اند  
 گفت عاشق امتحان کرد مگیر  
 تابه بنیم تو صرفی یاستیز<sup>(۱)</sup>

.....  
 پس غدای عاشقان آمد سماع  
 که در او باشد خیال اجتماع  
 بلکه صورت کرد دار بگذشت صفیر  
 آتش عشق از نواها گشت تیر

.....  
 (۱) ستیر: پرده شین      (۲) ضمیر: اندرون - ذهن

عاشق از معشوق حاشا کی جدت  
پیش چشم عشق گانخن مینمود  
زشت گرداند لطیفان را بچشم  
غیرت عشق این بود معنی لا  
که به ترک نام و نیک آن عاشقان  
که چرا بود شن به تخت آن عشق و ز

پیش من آوازت آواز خداست  
باغها و قصرها و آب رود  
عشق دهنگام استيلا خشم  
هر ز مرد را نماید گندها  
ترک مال و ملکت گرد او آنچنان  
گر بکویم آن سبب گرد و دراز

.....

زانکه افتاده است در قعده رضا  
در فغان و نفییر جستجو

عشق ها داریم با این خاک ما  
صد هزاران عاشق و معشوق از

.....

دست آن صیاد اهله کز نیافت  
عشق شبه مین دیگنگ کداری من  
صورت من شبه مردگ کشته است

هر که او زین مرغ مرد و سرتاافت  
کوید او منگ کر به مرداری من ک  
من نه مردارم مراد کشته است

۱۱) حاشا : دور باد - پاک . ۲۲) قعده : بنشتن

یکتگرده از عشق و قومی نبی مرد

به چنانکه در ره طاعت عبا

.....

هر حجه عقلت خواست آری ضطراء  
زیر کی زلبیس و عشق از آدم است  
کم بود آفت بود اغلب خلاص  
عقلها باری از آن سویت کوت  
مانده این سوکه می عشوقت و کل

هر حجه نفست خواست داری اختیا  
داند آن کونکیجت و محروم است  
عشق چون کشته شد بود بهر خواص  
عقل اقرار باش کن اند عشق دست  
عقلها آن سو فرستاده عقول

.....

می بودش چاره ای بخودش نداشت  
تن عشق خارج شون چون ناقه<sup>۱۲۲</sup>  
ما و ضد بس همراه نالایقیم  
کو گی شتن برا او کی بود  
غلط غلطان حسنه حوکا عشق

عشق و سودا چونکه بر بودش بدن  
جان ره حجت عرش اند زناقه  
کفت ای ناقه چو هردو عاشقیم  
عشق مولی کی کم از لیکے بود  
کوی شو همیگ کرد بپلو صدق

ضطرار: پریشانی ناقه: شتر مخلوق. ۱۲۳، گول: ندان - احمق.

کاین سفرزین بس بو و جذب خدا  
وان سفربرناقه باشد یه را

.....

کو نشان عشق و ایشاره<sup>(۱)</sup> و رضا  
گردست است آنچه کفته ماضی<sup>(۲)</sup>

.....

عشق آمد عقل او آواره شد  
صلح آمد شمع او بی چاره شد  
عقل سایه حق بود حق آفتاب  
سایه را با آفتاب او چه تاب

.....

بنگراند من ز من یک ساعتی  
تا و رای کون بینی ساحتی  
واره بی از تنگی و از تنگ ف نام  
عشق اندر عشق بینی و اسلام

.....

دیدم اندر خانه من نفتش و نگار  
بودم اندر عشق خانه بیفترا  
عشق خانه در دل من کار کرد  
لا جسم از گنج ماندم دور و فرد

(۱) ایشاره: از خود گذشتن - دیگری را بر خود برتری دادن.

(۲) ماضی: آنچه گذشته - چیزی که گذشته

چشم را بر قش می اندانم

همچو طعن لان عشمها می باشم

.....

کر محبت نوون از عشق پوستی

در زبان می ناید آن حجت بدان

جمع باید کرد اجتنرا اعشق

کوبش ناسد عدد و از دوستی

همچو حال و سر عشق عاشقان

ماشی خوش چون سمر قزو مشق

.....

جلد پنجم

دیوبرد نیاست عاشق کور و کر  
از همان خانه ی تین چون می چشید

عشق را عشق دگر بزد و مگر  
اندک اندک عشق رخت آنجاشید

.....

بوقلا<sup>(۱)</sup> اور ز است ای جویای عشق

لیکت او کی گخ بکاند رد ام کس  
دام گبدار بے بد ام اور وی  
صید بودن خو شتر از صیاد است

آنکه ارزد صید را عشق است بس  
تو مکر آئی و صید او شوی  
عشق میکوید بگوشم پست پست

.....

دست مرد و اجرت خدمت هم است  
عشق نبود هر کسر زه سود امی بود  
بر حله پر ملعوق باقی محبله خست  
شاد باش ای عشق شرکت نورت<sup>(۲)</sup>

عاشق تان اشاد مانی و غم او است  
غیر معشوق ارتقا شانی بو کد  
عشق آن شعله است کو چون برو  
ماند الال الله باقی محبله رفت

۱۱، قلاورز: رهبر- سواران پیرو شکر. ۲۲، رفت: گنده- سطبر.

یا چو باز اشند دیده و خسته  
در حجاب از عشق صیدی سوخته  
شعل شعله میرسد از رامکان  
میرود و دلیت تا آسمان

.....

شایدی کز عشق او عالمگریست  
عالمش میراند از خود جرم حیث

.....

چشم چون بندی که حشیم خواه  
بند چشم است این سوار غرار<sup>(۱)</sup>  
چار پیشی تو ز عشق مشتری  
برآمید همتری و کسر و ری

.....

تو بیکت خواری کریزانی عشق  
توبیکت خواری کریزانی عشق  
عشق را صد ناز و است<sup>(۲)</sup> است کمبار است  
عشق چون و افی است و افی میخورد

.....

د، لیب: زبانه آتش (۱)، غرار: غفلت - کمی در هر چیز - نا آزموزده  
است کمبار: بزرگی و خودنمایی کردن (۲)، و افی: رسانده - دسا.

می شمرد از خدمت و از کار خود  
 بر من از عشق تبی ناکام فرت  
 حاشیان اشتنگ که زان کی رو  
 گوش بکش اپن و اندر یاب نک  
 آن کردی آنچه کردی فرعهات  
 گفت حملش مرد نست نیستی است  
 هان مبیر آریار جان بازندۀ  
 آه سردی برشید از جان و تن  
 همچو گل در باخت سرخ زان و شا

آن یکی عاشق پیش بار خود  
 مال فت و زور رفت نام فرت  
 عاقلان ایک اشارت بس بود  
 گفت معشوق اینمه کردی و لیک  
 آنچه اصل هکل عشو است و لات  
 گفت آن عاشق بکو آن اصل حیت  
 اینمه کردی مرد می زنده  
 چون شنود آن عاشق بی حشیت  
 هم در آن دم شد و از و جان بی او

.....

عشق بازی باد و معشوق بدست  
 هیمن مکش هر شتری آتو بدست

.....

هر دو اند عشق یا بد زندگی  
 کفر باشد پیش او بجز بندگی  
 ۱۰، ولاد دوستی - یاری.

چه محل دارد بپیش آن عشق<sup>۱۱</sup>      لعل و یا قوت و زمزد یا عصیت

.....

بس فسانه عشق تو خواهد میخان      تو مرآ کافسانه ششم بخوان

.....

بار دیگر آدم دیوانه وار      رُور واہی جان و در بحری بای  
 غیر آن رنجیر زلف دلبرم      گرد و صدر بخیه آری بردم  
 هست بر پای دلم از عشق بند      سود کی دارد مراین و عط و پند  
 قصه عشقش ندارد مطلع      هم ندارد هر چو مطلع مقطعه  
 باز کر دان قصه عشق ایاز<sup>۱۲</sup>      کان یکی کنجی است مالامال راز

.....

عشق دان ای قدق قتن دوست      جانت جوید منز و کوبید پوست

.....

جسم محبوون راز رنج دور نی<sup>۱۳</sup>      اند رآمد علت رنجور نی<sup>۱۴</sup>  
 عشق : بغايت عاشق      ایاز : غلام سلطان محمود غزنوی

جلد پنجم

چون بجوش آمد ز شده اشیاق  
پس طب آمد بدار و کردش  
بازویش بست و گرفت آن نیش او  
گفت آخر تو چه می ترسی از این  
شیر خرس؟ یوز و هر گرگ و دده  
می نیاید شان را تو بوی بشک  
گرگ و شیر و خرس داند عقیقت  
گرگ عشقی نبودی کلب را  
گر بودی عشقیستی کی بُدی  
نان توش دار چه عشق و آشی  
عشق نان مرده جان اکن  
گفت محجن من نمیرسم نمیش

تا که پیدا شد در آن محجن خاق<sup>(۱)</sup>  
گفت چاره نیست سچ از کن نش  
بانک بر زد بروی آن معشوق خو  
چون نمی ترسی تو از شیر عین<sup>(۲)</sup>  
گرد بگرد تو شک<sup>(۳)</sup> گرد آمده  
زان بھی عشق و وجاده جگ بر  
کم زگ باشد که از عشق او هی است  
کی بجستی کلب کهف قلب را  
کی زدی نان بر تو و کی تو شدی  
ورنه نان را کی بُدی در جان هی  
جان که نانی بود جاوید اکن  
صبر من از کوه نگیکن اس بیش

... خاق: مرضی است که از غلبه خون پیدا شد ... عین: بیشه

... دده: حیوان درنده ... کهف: غار - پناه - سوراخ

مستبلکم بی رخمنا باشد من  
لیکت از لیکلی وجود من نیست  
رسنم ای فضاد آگرفتند من  
داند او عقلی که او دل و شن است  
من کیم لیلی ولیک کیت من

.....

آن رعش ق جان وید و این رسیم  
ترس موئی نیست اند پیش عشق  
پس محبت و صفت حق دان عشق  
شرح عشق ارمن گبویم بر دوم  
زائله مایخ قیامت را حد است  
عشق را پانصد پراست و هر پری  
از فراز عرش تا تحت الشَّرَی  
قبل : کا هل - قبل - نام لیا هی است که برای نیکت شدن زخم است عمال کننده

۱۱) غسل: کاہل-تسبیل - نامگ لیا ہی است کہ برائی نیکت شدن زخم استعمال گئے

۲۱) فضکد: گزدن تحت الترمی: زمین

جلد پنجم

زاهِد با ترس می‌تازد بپا  
عاشقان پر ان تراز با صبا<sup>(۱)</sup>  
کی رند این خائفان درگرد عشق

.....

آشنا نکه عاشقی بر رزق بهم بر رزق خواه  
بهرست عاشق رزق بهم بر رزق وزار  
گر تو خواهی و رخواهی رزق تو  
پیش تو آید و آن از عشق تو

.....

کیت دو گامی و توکل ساز خوش  
تاترا عشق شکشدان در بر کش

.....

از من و ما هر که که این میزند  
عاشق خویش است و برلامی تند  
هر که بی من شده همه من هاده است  
مایر جمله شد چو خود را تیست دو

.....

شیخ گفت خالی قامن ک عاشقم  
و برجویم غم که تو بس فاسقم  
.....  
صبا<sup>(۲)</sup>: بادی که از شرق می‌آید. خائف<sup>(۳)</sup>: ترناک - ترسان.

برلامی تند: جستجوی بیویه میکند. فاسق<sup>(۴)</sup>: گناهکار.

عاشقی کر عشق زیدان خور دقت  
 صد بدن پیش نیز دیره توت

عاشق عشق حند آنکاه مزد  
 جبریل مومن آنگاه درد

عاشق آن لیلی کورو کبوه  
 ملت عالم پیش اوکیت تره بو

نزاوکیسان شده بُد خاک وزر  
 زرچه باشد که نبُد جان رخنه

شیر و گرگ و دَواز او واقف شده  
 همچو خویشان گرد او جمع آمده

کاین شده است از خوی جویان پاک پاک  
 پر عشق و شحتم و محش ز هنگاک

ز هر داد باشد شکر ریزد خرد  
 زامله نیک نیک باشد ضد بد

سِحْم عاشق رانیار و خورد داد  
 عشق معروف است پیش نیک و بد

در خورد خود فی لمثل دام داش  
 ز هرگردد حکم عاشق بکشیدش

هرچه پر عشق است شد ماکول عشق  
 دو جان یکت دانه پیش نول عشق

بنده آزادی طمع دارد ز حبه  
 عاشق آزادی ندارد تا ابد

بندگی کسب است آید در عمل ک  
 دو جان یکت دانه پیش نول عشق

(۱) شحتم : پیه . (۲) سِحْم : گوشت . (۳) نول : منقار منغ - گردگرد دهان

(۴) لعل : گمر و شاید - امید .

جلد پنجم

خُلعت عاشق همه دیدار است  
بنده دایم خُلعت و ادار جوست  
عشق دریائی است قعرش ناپدید  
ذنگ خود عشق درگفت و شنید

.....

عشق ساید کوه را ماندگیت  
عشق جوشد بحر را ماندگیت  
عشق لرزاند زمین را از گراف  
عشق بسخا فد فک اصد سکاف  
بهر عشق او را خدا الو لاک گفت  
نمی دعشق او چون بود نکرد  
پس مرا و راز انبیا تخصیص کرد  
کر بودی بجهت عشق پاک را  
کی وجودی داد می افلات را  
من بدان او را شتم صرخ سنی  
تاعلو عشق را فهمی کنی  
خاک را من خار کردم یکت سری  
ماز دل عاشقان بوئی بری  
با تو گویند این جهال آستین است  
و صفت حال عاشقان اند رثبات

.....

هفت سال از سور عشق جسم ز  
دربیابان خورده ام من گرگ رز  
سنی : بنده . (۲) راسیات : جمع راسیه - کوه .

تاز بگ خشک و تازه خوردم  
عشق غیرت کرد و خود را در شید  
زین گذر کن پند من بند پر هیں  
فهم کن موقوف این گفتن میاش

بنگره شته بود این رنگ تنم  
شد چین خوشید زایشان ناید  
عاشقان را تو بحیض عشق مین  
سینه های عاشقان کمتر خراش

صدق او هم رضمیر میر زد  
صدق عاشق بر جادی می تند

عشق بردم طرفه دیگی میزد  
چ عجب کر بر دل دانا زند

اندرو جر عشق بزدا ان کاریست  
خانه رامن و فشم از نیکت و بد  
بن رآتش های دل بگداخته

جز خیال صکل او دیار نیست  
خانه ام پر کشت از نور احمد  
خانه ارغیک را ز خدا پرداخته

غالب آمد حرص و صبر شد ضعیف  
۱۱) رغیف : گرده نان

پک گلوها را بُرد عشق غیف

کو زنی صبر است و انداین فضول  
خوش اچون عاشقان توزی  
.....  
گر را صبری بدم رزق آمدی

عاشق است و میرزا دموال مول

آن کی با شمع برگیشت رُوز  
گرد که بازار دل پُرعشوق سوز

ترک کن معشوقی و کن عاشقی  
ای گمان برده که خوب و فایقی  
خوش تعلیم کن عشق و نظر  
کان بود کا نقش فی جرم اجحیر  
نقش تو باست شاکر د وفا  
غیرشد فانی کجا جو نے کجا

غیر تم آمد که پیشیت بیستند  
بر تومی خنگند و عاشق تینه  
عاشقات در پس پرده کرم  
بهر تو غسره زنان بین دمدم  
عاشق آن عاشقان غیب باش  
عاشقان پنج روزه کم تراش  
پوزبند و کوسه عشق است و پس  
عاشقی شو شاحد خوبی بجو  
صیده مرغابی همی کن جو بجو

غیر این معقول است <sup>(۱)</sup> معمولها یابی اند عشق باشند و بهای

.....

چون بازی عفتیل د عشق صمدک	عشر اشالت ده <sup>(۲)</sup> تا هفتصد ک
بر روا ق عشق یوسف تاخته	آن زنان چون عفتیلها در خانه
کوز گفتگو شود فرماید رسک	عشق بُرد سجت را امی جان و بسک
ز هر دن بود که کند او ماجرا	حیرتی آید ر عشق آن نطق را

.....

میکشی از عشق گفت خود دراز	چون عرب بر ربع و اطلال امی ایما <sup>(۳)</sup>
خوش نگران عشق ساخرناک را	حی و فائم داندا و آن خاک را

.....

کم شود آن آتش آن عشق و سوز	از عرا چون بگذرد یکت چند روز
ماند خاکستر حواس رفت تفت	ز آنکه عشق افسون خود بربود فوت

(۱) معقول: پسندیده عقل (۲) عشر: ده یکت (۳) ربع: منزل - جایگاه فرود آمد.

(۴) اطلال: آثار خانه ها و منازل.

جلد پنجم

عشق را برحی جان افسه ای دار  
دستگیر صد هزاران ناممی دید  
تمصور سر کش وقت تلاق<sup>۱۱</sup>

عشق بر مرده نباشد پایدار

پر عشق تست لی موی سپید

عشق صور تھاباره ز فراق

.....  
مر شمارا سر که داد از کوزه اش  
تباشد عشق او تان گوش کش

.....  
باز از وی مز لحیتا را شکر  
می شید از عشق افیون گر

.....  
عشق او حسنه گاه برگرد و نزد  
چون سگت خرگاه آن چو پان شد  
چونکه بحر عشق زیدان جوشند

.....  
عاشقان را باده خون دل بو  
چشم شان بر راه و بمن کن لبو

.....  
۱۱، تلاق : یکدیگر را دیدن - با هم ملاقات کردن .

زان رهش دراست تا دیدارست  
که نایدش مغز را عشق پست

عاشق و معشوق عشقش بگوام

در دو عالم بهره مند و نیکنام

چون کند مستیقی از آب اجناب

چون کند مخمور دوری از شراب

سیر نبود هیچ عاشق بر جیب

صبر نکند هیچ رنج را ز طبیب

عاشق از معشوق کی باشد جهان

چون با او میند هر که کون ف مکان

هیچکس بر غیر حق عاشق نشود

واقف این سر بر جز خالق نشود

عشق هجری آسمان بوی کفی

چون لیخنا در هوای یوسفی

دور کردون راز موج عشق دان

گرنبودی عشق بفسر دی جهن

ذره ذره عاشق تان آن جمال

می شتابد در علو هچون نهال

مرک عشقش دریده صد لگام

نفره میزد لا ابابی کا سمجھنام

د، حمام: کبوتر.

جلد هفتم

## آتش عشق فن و زان آنچنان

که ندانست او زمین از آسمان

.....

و زنیست که عاقلی احوال عشق

کنم نگردد ماه نیکو فال عشق

.....

پر زنان بارگردد وقت شام

می پرند از عشق آن ایوان و بام

.....

مرگ آشامان ز عشق ت زنده آند

دل ز جان و آب جان بر لنده آند

آب عشق توجو مارا دست داد

آب حیوان شد پیش مکار

عقل ترسان از اجل و آن عشق شوخ

سنگت کی ترک زبار اچون کلوخ

.....

جلد ششم

عشق را با پنج و باشیش کارنیت

مقصد او جز که جذب یازنیت

.....

عاشقی کا لوده شد حسکیر و شتر

خیرو شرمنگر تو دهت نگر

.....

ہست معراج فلک این نیتی

عاشقان اندھب دین نیتی

پوستین و چارق آمد از نیاز

در طریق عشق محمد اب ایاز

.....

علم بودش چون بودش عشق ید

او نمیدا ز آدم الافتیش طین

.....

عاشقتم من برفن دیوانگی

سیرم از فرہنمک و از فرگنکی

.....

باگن آج من گبوش تشنگان

همچو یاران میرسم از آسمان

(۱) پنج حواس و شش جبت (۲) معراج: زربان-قرب حق

(۳) چارق: نوعی کفش (۴) طین: گل-مرشت

جلد ششم

برجه ای عاشق برآوراضطراب

بانگ آب و تشنگ و آنگا و خواب

عاشقی بوده است در آیام پیش

پاسان عهد اندر عھ کند خویش

عاشق خود را فتاده خفته دید  
گرد کافی چندش اند حسیب کرد  
چون سحر از خواب عاشق بر جمید  
کفت شاه ماهمه صدق و وفات  
هرچه غیر سوزش و دیوانگی است  
عشق و ناموس ای ابد راستیست  
ای بسته خواب جان از جادوی  
هیمن گلوی صکر بر کردمی فشار  
تأنوزم کی خنگ کرد دوش  
خوش بوزاین خانه را ای مشیرت

اند کی از آستین او درید  
که تو طفیل گیراین می باز زرد  
آستین و گرد کان هارا بدید  
آنچه بر ما میرسد تنه نم هاست  
اندرین که روی در بیگانگی است  
بر دناموس ای عاشق نایت  
سخت دل یارا که در عالم توئی  
تا خنگ کرد دل عشق ای سور  
ای دل ما خاندان مهمند لش  
خانه عاشق حپسین اولی تراست

زائله شمعم من ببورش روشنگ  
بعد از این هن موز را فتیک ننم  
هشگر آنها را که محون گشته اند  
بنگراین کشته خلقان غرق عشق

.....

عشق گردی عشق را بینی جمال  
عقل گردی عقل را دافی کمال

.....

قد عشق گوش عشق گوشوا  
پیش مؤمن کی بودای قصت خوا  
ما یه در بازار این دنیا زرت  
آنچه عشق و دو پشم راست

.....

عشق آمد توبه او را بخورد  
باز پندهش داد بازا او توبه کرد  
عشق قهار است و من معهور  
چون قمر و شن شدم را غشق

.....

کربه در افعانم اندر دست عشق  
کیدمی بالا و گیت دم پست عشق  
قبله: بو سه - بکسر مشهور وجنت ۲۱، قهوار: بسیار حیره

جلد ششم

عاشقان بریل تُند افتاب ده اند

.....

کان فلات پیامی مسیون فال چُت  
عاشق است او را قیامت آمدست  
عاشقی و توبه یا امکان صبَر  
توبه کرم و عشق همچون اژدها  
عشق زاو صاف خدای بی نیاز  
چون شود نور و شود پیدا دخان  
چون شود پیدا دخان غم فرا  
عشق بین ایان بود بر کان زر  
عاشق و معشوق مردنه راضی طراب  
عشق ربانیست خورشید کمال

این مان از عشق اند رد ام است  
نمادر تو به بر او بسته شده است  
این محالی باشد امی جان بسطه  
توبه و صفت خلق و آن صفت خدا  
عاشقی عزیز است او باشد مجاز  
بغیر عشق مجازی آن زمان  
بغیر دنی عشق ماند نه هوا  
هر زمانی لاحب کم شد بشیرست  
مانده ماهی رفته زان گرد اب  
امر نور اوست خلطان چون ظلال<sup>(۲)</sup>

.....

(۱) دخان: دود. (۲) ظلال: سایه. تاریکی شب

جلد ششم

و الله از عشق وجود جان پست  
کُشته بر قتل دُم عاشق راست

.....

حاصل آمد از فرار دستان  
همچنان که بیقراری عاشقان  
آن چو که در ناز ثابت آمده  
عاشقان چون برگهار زان شد

.....

ای توجیایی نوا در دستان  
هم فسانه عشق بازان را سخوان

.....

عقل راه نا امیدی کی رو د  
عشق باشد کانطرف بر سر د  
لا ابابی عشق باشد لی خن د  
عقل آن جوید کر آن سودی بر د

.....

یاد کرد او عشق در داندیش را  
کلب لید خوش و شیخ خوش را  
عشق را پیش خود یار نیت  
محرمش در ده یکی دیار نیت  
نیت از عاشق کسی دیوانه تر  
عقل از سودای او کور است و کر  
د، لا ابابی : بآک ندارم من - بی بآک .

جلد ششم

روی در روی خود آرای عشق کیش  
شخنه<sup>(۱)</sup> عشق مکر زکینه اش  
که بیا سوی مسنه و گذر زگرد  
گرداین بام و کبوتر خانه من  
جبریل عشم و سدره ام تویی<sup>(۲)</sup>  
شاعر عشق خود را بازگردانید  
چون کبوتر پر زخم مستانه من که  
شاد عشق خواند روز ترا بازگرد  
شخت پر آتش نهد بر سینه اش

.....

منظر عشق است و محبوب بحق  
از همه کرد و بیان برده بحق

.....

ناز آن ابله کشیم و صد چو او  
نیز عشق رنگت و نی سودایی نو

.....

آتش جان بین کزو سوز دخیال  
را آتش عشق است سوزان جان دل  
لیکت با انوار زار و آن جان دل

آتش دیدی که او سوز دخیال  
را آتش عشق است سوزان جان دل

.....

شخنه : شبکه پاشان شک<sup>(۱)</sup>، طشت : از بام افادة و صدائیش بلند شده.

سدره : درختی است هفتم آسمان<sup>(۲)</sup>، سقیم : برقیر ناقص عیل و ناتوان خسته دنامه<sup>(۳)</sup> بازگردانید

نی خیال و نی حقیقت را امان  
این چنین آتش که شعله زدن جان

.....

بشنوی در آب از عاشق فغان	بر لب جو من تر انگکره زنان
عاشقان فی الصلوة دائمون	پنج وقت آمد نماز اسی رهمنون
سخت مُستقی است جان عاشقان	نیست زُرْعَبْ طریق عاشقان
وصل سالی متصل پیش خیال	کیت دم هجران بر عاشق چو سال
در پی هم این و آن چون روز رو شب	عشق مُستقی است مُستقی طلب
چون بینی شب آن عاشق رست	روز رو شب عاشق است مضطراً
از پی هم شان کی دم ایست نیست	نیشان اخْرُجْتُ حجور پروای ایست
در دل غدر راه بیشه و امانت	در دل معشوق حمله عاشق است
در میانشان فارق مفروق نیست	در دل عاشق بخیر معشوق نیست

۱) پنج وقت : اذان و صدوات . پنج نون که بر طوک و سلاطین زندگند .

۲) زُرْعَبْ : اشارت به حدیث است که : زُرْعَبْ تَرَدَّدْ حَمَّا : یعنی کیت بوز بکیت و زرزیارت کن

۳) مُستقی : بیماری که از آب سیر نشود . ۴) فارق : جدا کننده . ۵) مفروق : جدا شده .

جلد ششم

چشم من راه برد شب ش را شناخت  
حمد شب بار وی با هش عشق باخت

.....

نام حق عدل است و شاه آن است  
شاه عدل است زین و چشم دست  
عشق حق و سر شاهد بازیش  
بود ما یه جمیل ده پرده سازیش

.....

صورت معشوق از او شده هفت  
رفت و شد با معنی معشوق حبُّ  
من شدم عریان ز تن او از خیال  
میخرا هم در نهایا ت الوصال

.....

هر خموشی کان ملوحت میکند  
نعره های عشق ز آنسو می نهند  
من نخوا هم عشوه هجران شنود  
آزمودم چند خواهیم آزمود  
هر چه غیر شورش و دیوانگی است  
اندرینه دوری و بیگانگی است

.....

آن سر شته عشق رشته میکشد  
برایم دصل چغزه<sup>۱۱</sup> بار شد  
<sup>۱۱</sup> چغز : جانوری است - جراحتی را کویند.

## می تند بر شته دل و مَبَدِم که سر شته بدست آورده‌ام

.....

از زمین بگانه عاشق بر کما	منظجباده دیده در هوا
خود صفورا هکه دیده باودا	در هوا می عشق آن نور رشاد
کر جمال دوست دیده روشن است	عشق ورزی آن دیچه کرد نست
این بدست تست بشنوای پسر	پس تهیشه روی معشوقه نگر

.....

حق عشق خویش زندات میکند	جان چه باشد تا تو سازی اش
تو از او آن رزق خواه و نان مخواه	زا و حیات عشق خواه و جان مخواه
عشق ایشان عکس مطلع نی او	خبر رویان آیسنه خوبی او
در درون آب حق را ناظر نمذ	از فتح گر عطش آبی خورند
صورت خود بینایی صاحب نظر	آنگه عاشق نیست او در آب در
غیرش بردیو و بر استور نیست	غیرش برعاشقی و صادقیست

۱۱) صفورا: دختر شیع پغمبر که در جایه حضرت موسی علیہ السلام بود.

جلد ششم

دیو اگر عاشق شود هستم کوئی بزد  
جبریلی گشت و آن دیوی بزد  
پس در آب اکنون کرا بیند گبو  
صورت عاشق چوفانی شد را و

.....

عشق صورت د دل شکن زادگان  
چون خُش<sup>(۱)</sup> میکرد مانند<sup>(۲)</sup> ن

.....

برخوشی داشت عشق تاسه<sup>(۳)</sup> کاش  
خامشان ابو دکیسه و کاسه شان

.....

صبر آرد عاشق تان را کامل  
بیدلان را صبر شد آرام دل

.....

حدن دار داین سخن کوتاه کن  
وزحیت عاشقان را بسخن

.....

هر سه شهرزاده چو کارافتاد<sup>(۴)</sup>  
عشق در خور کو شم<sup>(۵)</sup> تالی دادشان

۱، خلش: خدیدن - فروزگنی خاک که محبت وح گرداند - جراحت . ۲، سان: نیزه .

۳، تاسه: اضطراب و سیراری .

والدین و ملک را گند آشته  
 هچو ابراہیم اه کس از سریر  
 یا چو ابراہیم مُرسل کز خوشی  
 یا چو اسماعیل صبار مجید  
 امر، القیس<sup>۱</sup> از مالک خشک لب  
 چونکه ز د عشق حقیقی بردش  
 امر، القیس آمده است اینجا به که

راه معشوق خان برداشتند  
 عشقشان بی پا و سر کرد و حیر  
 خویش افکنندند اندر آتشی  
 پیش عشق و خنجرش حلقوی کشید  
 هم کشیدش عشق از خطه عرب  
 سرد شد ملک و عیال و منزلش  
 شد شکار عشق و خشتنی میزند

.....

ما چه کفت او گبوش از عشق در  
 دست او گرفت و با او یار شد  
 تا بلاد دور رفتند آن دوشه  
 هچو خود در حال سر کردن اش کرد  
 او هم از تاج و کمر بی راشد  
 عشق کیت کرت نکرده است این گنه

.....

۱۱، امر، القیس: مشهور ترین شعراء قبل از اسلام. آخرین پادشاه ملوک کنده در حدود  
 سده ششم میلادی (۲)، که: گدائی - خانه. (۳)، کرت: دفعه - مرتبه - جمله.

جلد ششم

غیر این دو بس ملوك بی شمار

عششان بر بود از ملکت و تبار

.....

عشق خشم آکوده زده کرده همان

صد هزاران سریکیت جو آن مان

خوبی دارد و مبدم خیره کشی

عشق خودبی خشم در وقت خوشی

من چکویم چو گذخشم آکوده شد

این بود آن سخنه کو خشنود شد

کشکش آن عشق آن شمشیر و

لیکت مردّج جان فدای شیرا و

.....

این کند د عشق نام دوستین

وقت سرما بود او را پوستین

این عمل نکند چون بود عشق پاک

عام میخوانند هر دم نام پاک

.....

پس کوزه آن ترا و دکان درست

حالی از خود بود و پر از عشق دست

این نباشد مذهب عشق و داد

هر کیمی راه است در دل صدمرا

آفتاب آن روی راه پجون تقاب

یار آمد عشق را روز آفتاب

۱۱، مرج : چهارگاه - مرغزار

آنکه شناسد تقدیب از روزی یا  
عادل اشمس است دست از زویی با  
دل همودل سوزی عاشق ہم او  
روزا و روزی عاشق هم او

.....

واقعه من عبرت عشق شد	طاقت من زین صبوری طاوش شد
زندگ بودن در فراق آمد فراق	من ز جان سیر آدم اند رفاقت
سر بُرْتِه عاشق نجشد سر مرا	چند در در فرق قش کبشد مرا
زندگی زین جان سرنگات من است	دین من از عشق زندگ بودن است

.....

إن في موتي حيوي ميسنة نعم	عمر ما برحان عشقت اصني
بهجو شمعم بر فروزم روشنی	کرم اصکد بار توکردن زنی
شب وان راض من آن ماه بس	آتش از خرم مکبرید پیش و پس
کوت با آتش نرپیش آموخته	زان شود آتش رهین سوخته
که مرازین گفت ها آید نفور <sup>(۱)</sup>	ایسمه کفتند و لفت آن ناصبو
	نفور: گریختن - رسیدن

<sup>(۱)</sup> نفور

جلد ششم

بر مقام صبر عشق آتش نشاند  
در کندشت او حاضر انصرم باشد  
صدر را صبری بدانون آن نماند  
صبر من مرد آن شبی که عشق زاد

.....

معنی معشوق جان درگ چو خون  
ورنیاید خاک بر که باید ش  
که حیاتی دارد و حسن و خرد  
ماغلام ملک عشق بی زوال  
صورت ش بیهود معنی اندرون  
دوراز عاشق که این فکر آید  
عشق ارزد صدق خود کالب  
ملک دنیا تن پرستان احلال  
عامل عشق است معزول ش ممکن

.....

عاشقی کو در پی معشوق فیت  
گرچه بیرون است در صندوق فت

.....

آن که از عاشقان باشد نمود  
همچو ما ه اند رکذ ارشن تازه رو  
جمله رنجوران دوا دارند امید  
مالداین رنجور گیم افزون بہیم  
،، معزول : بیکار شده - عزل شده - گوژن شین .

خوبتر زین ستم ندیدم شهرتی  
زین گنه بھتر نباشد طاعنتی

زین مرض خوشر نباشد صحنتی  
سالما نسبت بدین دم ساعتی

.....

صورت ازبی صورتی آباد کن  
آن کلام است میرزا نداز کلام  
پس تقام عشق جانان صحبت است  
ای تهن اکنون دست خود زین جانش  
عشق را در خبیث خود دیار نیست

خنثه مر خفته را مقاد کن  
وان مقامت می جهاند از مقام  
رنجها ی شر حسرت هر راحت است  
ورنی شوئی جئنه این جانی بجو  
محرش درده یکی دیار نیست

.....

بادو پاد عشق نتوان جانتن  
هر کسی را خود دوپا و یک سرت

بایکی سرعشق نتوان جانتن  
با هزاران پایی یک سرت

.....

چونکه با او میخورم از جمام ہو  
۱۱. سفتم: بیماری

چشم گکشایم بینیم روی او

جلد ششم

بعد از آن از خود بگلی بگم  
 ای که میخواهی که از خود بگسلی  
 جان بجانان و آذارای جان من  
 دل بدل داری ده و آزاده شو  
 پس ز جان کن و صل جان را طلب

.....  
 عقل از سودای آن کو راست فرآز  
 زانکه این دیوانگی حام نیست

.....  
 عاشقان جام فرح آنگشته  
 که بدست خویش خوباشان شن

.....  
 تافت نور صبح ما از نور تو

.....  
 مجملش گفتم نکردم من بیان  
 درنه هم لب ها سوزدهم زبان

نخاوش علی ارشاد کار ۱۳۴۲

K UNIVERSITY LIB.

Acc No

Date

155705  
 19-12-70

مکالمه



